

Panasonic®

Operating Instructions Air Conditioner

Model No.

Indoor Unit

CS-PC18MKS

CS-PC24MKS

Outdoor Unit

CU-PC18MKS

CU-PC24MKS



عربي

يرجى قراءة تعليمات التشغيل بعناية تامة قبل تشغيل مكيف الهواء، واحفظ هذا الكتيب كمرجع في المستقبل.

ENGLISH

Before operating the unit, read these operating instructions thoroughly and keep them for future reference.



دليل سريع
QUICK GUIDE

© Panasonic HA Air-Conditioning (M) Sdn. Bhd. 2010.
Unauthorized copying and distribution is a violation
of law.

F567924

جدول المحتويات

٥-٤.....	تحذيرات من اجل السلامة
٧~١.....	وحدة التحكم عن بعد
٧.....	المعلومات
٨.....	الوحدة الداخلية
٩.....	البحث عن الاعطال والاصلاح
الغلاف الخلفي	دليل سريع

ملاحظة: الرسومات التوضيحية في هذا الكتيب هي لأغراض الشرح فقط ويمكن ان تختلف عن الوحدة الحقيقية. إنها معرضة للتغيير بدون اشعار مسبق من اجل التحسين في المستقبل.

ENGLISH

Thank you for purchasing Panasonic Air Conditioner

TABLE OF CONTENTS

SAFETY PRECAUTIONS	10~11
REMOTE CONTROL	12~13
INFORMATION	13
INDOOR UNIT	14
TROUBLESHOOTING	15
QUICK GUIDE	BACK COVER

NOTE : The illustrations in this manual are for explanation purposes only and may differ from the actual unit. It is subjected to change without notice for future improvement.

حالة التشغيل

استعمل مكيف الهواء تحت مدى درجات الحرارة التالية

	الخارجية		الداخلية		درجة الحرارة (درجة مئوية)	
	WBT	DBT	WBT	DBT	أقصى	التبريد
DBT: درجة حرارة البصيلة الجافة	٣١	٥٢	٢٣	٢٢		
WBT: درجة حرارة البصيلة الرطبة	١١	١٦	١١	١٦	أدنى	

ملاحظات:

- قد تصل درجة الحرارة DBT الخارجيه الى ٥٥ درجة مئوية مع درجه حراره للـ DBT الداخليه = ٢٩ درجة مئوية.
- عندما لا تتعدى نسبة الرطوبة ٩٠٪ ودرجة حرارة الغرفة فوق ٢١ درجة مئوية.
- يمكن ان يسبب التشغيل المستمر على نسبة رطوبة اكثر من ٩٠٪ حصول تكاثف للماء على ريش توجيه دخول وخروج الهواء.

OPERATION CONDITION

Use this air conditioner under the following temperature range

Temperature (°C)		Indoor		Outdoor	
		*DBT	*WBT	*DBT	*WBT
COOLING	Max.	32	23	52	31
	Min.	16	11	16	11

* DBT: Dry bulb temperature

* WBT: Wet bulb temperature

NOTES:

- Outdoor DBT temperature can be up to 55°C with Indoor DBT = 29°C.
- When humidity does not exceed 90% and room temperature is above 21°C.
- Continuous operation at humidities of over 90% may cause condensation to form on the intake and outlet vanes.

تحذيرات من اجل السلامة

من أجل تفادي حدوث جروح شخصية، أو جروح لأشخاص آخرين، أو تلف للممتلكات، يرجى الامتنثال لمايلي ادناه.
سوف يسبب التشغيل غير الصحيح بسبب عدم اتباع التعليمات المذكورة ادناه أذى أو ضرر جدي. كما هو مصنف في الأسفل:

تحذير 

تحذّر هذه الاشارة من خطر الموت او الجروحات الجدية.

تنبيه 

تحذّر هذه الاشارة من خطر الجروحات او تلف للممتلكات.

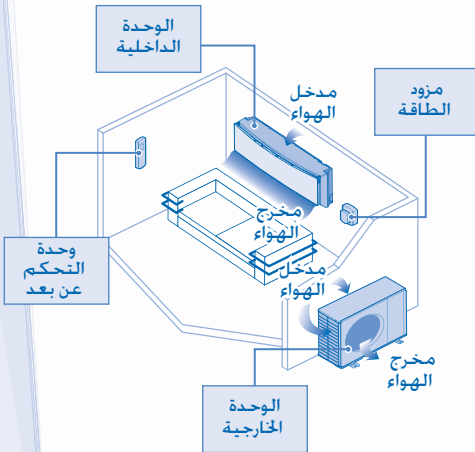
التعليمات التي يجب اتباعها مصنفة بالرموز التالية:








يشير هذا الرمز الى عمل ممنوع.










تشير هذه الرموز الى اعمال اجبارية.

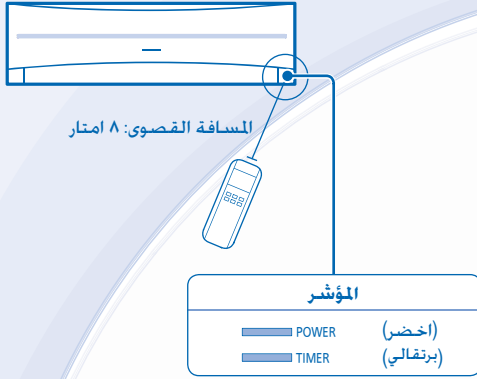


تحذير 	
الوحدة الداخلية والوحدة الخارجية	
	ان هذا الجهاز لم يصمم لكي يعمل عليه اشخاص (بضمنهم الاطفال) الذي لديهم نقص القابلية البدنية او الاحساس او القابلية العقلية او الذين تفقدهم الخبرة والمعرفة ما لم يتم المشرف المسؤول عن سلامتهم بالاشراف عليهم او اعطائهم دروسا حول استخدام الجهاز. يجب مراقبة الاطفال لضمان عدم لعبهم في الجهاز.
	يرجى استشارة الوكيل المفوض أو الفني المختص في تنظيف الأجزاء الداخلية، أو الصيانة، أو النصب أو نزع أو إعادة نصب الوحدة. يؤدي النصب الخاطيء والطريقة غير الصحيحة في المعالجة الى حدوث تسرب، أو الصدمة الكهربائية أو اندلاع النار.
	لا تنصب الوحدة في موقع قابل للانفجار أو للأشغال. يؤدي الاخفاق في ذلك الى اندلاع النار.
	لا تدخل اصبعك أو اية اشياء أخرى الى داخل الوحدة الداخلية أو الخارجية لمكيفة الهواء. لأن الأجزاء الدوارة قد تسبب حدوث جروح.
	لا تلمس الوحدة الخارجية أثناء نوبات البرق. لأنها قد تؤدي الى حدوث صدمة كهربائية.
	لا تعرّض نفسك الى تيار الهواء البارد المباشر لفترة طويلة من الزمن لتفادي البرودة الزائدة.
	لا تجلس او تطأ الوحدة فقد تسقط.
وحدة التحكم عن بعد	
	لا تسمح للرضع والأطفال الصغار باللعب بجهاز التحكم عن بعد وذلك لتجنبهم من بلع البطاريات بشكل عرضي.
مزود الطاقة	
	لا تقم بتعديل الكابل، أو كابل الفصل، أو كابل الاطالة أو أي كابل غير محدد لتفادي السخونة الزائدة والنار.
	لمنع السخونة الزائدة، أو اندلاع النار أو الصدمة الكهربائية،
	• لا تشرك أجهزة أخرى بنفس المآخذ الرئيسي للقدرة.
	• لا تشغل ببدن مبللة.
	• لا تقم بثني سلك التزود بالقدرة بشكل زائد.
	• لا تشغل أو توقف الوحدة بواسطة ادخال أو سحب قابس القدرة.

تحذير 									
مزود الطاقة									
<p>في حالة حصول ضرر لسلك تزويد الطاقة الكهربائية. يجب تبديل السلك من قبل الصانع أو من قبل مركز وكيل الصيانة المختص أو من قبل شخص مؤهل، وذلك لتجنب المخاطر.</p>									
<p>تؤكد على ضرورة نصب الوحدة مع أرضي لقاطع دائرة التسرب (ELCB) أو أداة لقطع التيار المتبقي (RCD) لتفادي حدوث صدمة كهربائية أو اندلاع النار.</p>									
<p>لمنع السخونة الزائدة، أو اندلاع النار أو الصدمة الكهربائية.</p> <ul style="list-style-type: none"> • ادخل قابس القدرة بشكل صحيح. • يجب مسح الغبار المتجمع على قابس القدرة بقطعة قماش جافة وبشكل دوري. 									
<p>اوقف تشغيل المنتج عند حدوث أمور غير عادية/ قصور في الأداء وافصل قابس القدرة أو اوقف تشغيل مفتاح القدرة والقاطع.</p> <p>(خطر الدخان/حريق/صدمة كهربائية)</p> <p>أمثلة على الأمور غير العادية/قصور في الأداء</p> <ul style="list-style-type: none"> • تسقط ELCB في فترات متكررة. • شم رائحة حريق. • ظهور ضوضاء غير عادية أو اهتزاز الوحدة. • تسرب الماء من الوحدة الداخلية. • يصبح سلك القدرة القابس حاراً بشكل غير عادي. • لا يمكن التحكم بسرعة المروحة. • تتوقف الوحدة عن الدوران فوراً حتى لو تم تشغيلها. • لا تتوقف المروحة على الرغم من إيقاف التشغيل. <p>اتصل فوراً بوكيلك المحلي للصيانة/التصليح.</p>									
<p>يجب تبديل أو تركيب قوايس الطاقة الكهربائية فقط من قبل أشخاص مرخصين/مختصين.</p> <p>الأسلاك الموجودة داخل سلك الطاقة الكهربائية الرئيسي ملونة حسب الرمز التالي:</p> <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td>اللون</td> <td>الاسلاك (GB قياسي)</td> </tr> <tr> <td>أحمر</td> <td>حي</td> </tr> <tr> <td>أسود</td> <td>متعادل</td> </tr> <tr> <td>أخضر/أصفر</td> <td>أرضي</td> </tr> </table> <p>قد يختلف لون الأسلاك حسب معايير شفرة الأسلاك في البلد.</p>	اللون	الاسلاك (GB قياسي)	أحمر	حي	أسود	متعادل	أخضر/أصفر	أرضي	
اللون	الاسلاك (GB قياسي)								
أحمر	حي								
أسود	متعادل								
أخضر/أصفر	أرضي								
<p>يجب تأريض هذا الجهاز لتفادي حدوث صدمة كهربائية أو اندلاع النار.</p>									
<p>يمكن تفادي الصدمة الكهربائية بواسطة قطع التزود بالقدرة الكهربائية وفصلها عند:</p> <ul style="list-style-type: none"> - القيام بأعمال التنظيف أو الصيانة. - عدم الاستخدام لفترة طويلة من الزمن. - حدوث نوبات برق شديدة. 	 								

تنبيه 	
الوحدة الداخلية والوحدة الخارجية	
<p>لا تغسل الوحدة الداخلية بالماء، أو البنزين، أو الثنر، أو مسحوق الصقل لتفادي تلف أو تآكل الوحدة.</p>	
<p>لا تستخدم في حفظ المعدات الدقيقة، أو الأطعمة، أو الحيوانات، أو النباتات، أو الأعمال الفنية أو المواد الأخرى. لأن هذا قد يؤدي الى تدهور الجودة... الخ.</p>	
<p>لا تستخدم أجهزة احتراق أمام مجرى انسياب الهواء لتجنب انتشار النار.</p>	
<p>لا تعرّض النباتات أو الحيوانات الأليفة الى تيار الهواء المباشر لتفادي الاصابات... الخ.</p>	
<p>لا تلمس الزعنفة الأليوم الحادة فالاجزاء الحادة تسبب جرحوا.</p>	
<p>لا تشغل ON الوحدة الداخلية عند تشميع الارضية. بعد التشميع، قم بتهوية الغرفة بشكل صحيح قبل تشغيل الوحدة.</p>	
<p>لا تنصب الوحدة في المناطق التي تكثر فيها الزيوت أو الدخان لتفادي تلف الوحدة.</p>	
<p>لا تقم بتفكيك الوحدة بغرض التنظيف لتفادي الاصابة.</p>	
<p>لا تقف على مقعد غير ثابت عند تنظيف الوحدة لتفادي الاصابة.</p>	
<p>لا تضع أنية الزهور أو حاوية الماء على الوحدة. قد يدخل الماء الى الوحدة ويحلل المادة العازلة. مما يؤدي الى حدوث الصدمة الكهربائية.</p>	
<p>لا تفتح النافذة أو الباب لمدة طويلة من الزمن اثناء تشغيل وضع التبريد/الجاف/COOL/DRY.</p>	
<p>تأكد من توصيل أنبوب التصريف بشكل صحيح وتأكد من خلوص مخرج التصريف للزراب، أو الحاويات أو لا يكون مغموراً في الماء لتفادي تسرب الماء.</p>	
<p>قم بتهوية الغرفة بشكل منتظم بعد الفترات الطويلة من الاستخدام أو عند استخدامها مع الأجهزة القابلة للاحتراق.</p>	
<p>بعد الاستخدام لفترة طويلة من الزمن، تأكد من عدم تلف رف التركيب لتفادي سقوط الوحدة.</p>	
وحدة التحكم عن بعد	
<p>لا تستعمل بطاريات قابلة لاعادة الشحن (Ni-Cd). قد تؤدي الى تلف وحدة التحكم عن بعد.</p>	
<p>لتفادي حدوث قصور في الأداء أو تلف موجه التحكم عن بعد:</p> <ul style="list-style-type: none"> • انزع البطاريات في حالة عدم استعمال وحدة التحكم عن بعد لمدة زمنية طويلة. • يجب تركيب بطاريات جديدة من نفس النوعية باتباع اتجاه الأقطاب المبين. 	
مزود الطاقة	
<p>لا تفصل القابس بسحب السلك لتفادي حدوث الصدمة الكهربائية.</p>	

وحدة التحكم عن بعد



٤ اختيار سرعة المروحة (٣ اختيارات)



• لوضع AUTO، يتم ضبط سرعة المروحة الداخلية تلقائياً وفقاً الى وضع التشغيل.

٥ لضبط الاتجاه العمودي لانسحاب الهواء (٥ اختيارات)



• يحافظ على تهوية الغرفة.
• في وضع COOL/DRY، اذا تم ضبط AUTO، سوف يتأرجح شق دوران الهواء نحو الأعلى/الأسفل تلقائياً.

٦ اضغط واحتفظ به مضغوطاً لمدة تزيد عن ٥ ثواني من اجل اخفات سطوح مؤنشر الوحدة أو لاستعادة السطوح.

٧ اضغط واحتفظ به مضغوطاً لمدة ١٠ ثواني تقريباً لعرض تهئية درجة الحرارة بالدرجة المئوية أو الفهرنهايتية.

٨ اضغط لاستعادة التهئية المبدئية لوحدة التحكم عن بعد.

٩ لا يُستعمل في عمليات التشغيل العادية.

اضغط زر وحدة التحكم عن بعد



١ لتشغيل أو إيقاف تشغيل الوحدة

• اثناء استعمال وحدة التحكم عن بعد، يرجى الانتباه الى اشارة OFF الموجودة على شاشة عرض وحدة التحكم عن بعد لتفادي تشغيل/ايقاف الوحدة بشكل خاطئ.

٢ لضبط درجة الحرارة

• لوضعي التبريد والجاف، يكون مدى اختيار درجة الحرارة ١٦ درجة مئوية - ٣٠ درجة مئوية.
• تشغيل الوحدة ضمن درجة الحرارة الموصى بها قد يحرص وضع الاقتصاد بالطاقة.
• الوضع البارد: ٢٦ - ٢٨ درجة مئوية.
• الوضع الجاف: ١ - ٢ درجة أقل من درجة حرارة الغرفة.

٣ لاختيار وضع التشغيل

الوضع الآلي - لأجل راحتك

• تختار الوحدة وضع التشغيل حسب درجة حرارة الغرفة.
• عند اختيار الوضع الآلي، سوف تشتغل الوحدة بدرجة حرارة التهئية القياسية.

درجة حرارة التهئية القياسية	وضع التشغيل	درجة حرارة الغرفة
٢٥ درجة مئوية	تبريد	٢٣ درجة مئوية وأعلى
٢٢ درجة مئوية	خفيف	٢٣ درجة مئوية

• اضغط ▲ لأجل "HI" +٢ درجة مئوية أو ▼ لأجل "LO" الى -٢ درجة مئوية من التهئية القياسية لدرجة الحرارة.

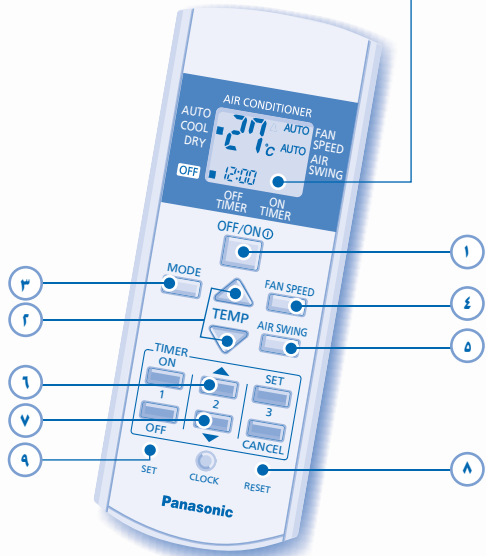
الوضع البارد - للاستمتاع بهواء بارد

• استخدم الستائر من أجل حجب أشعة الشمس والحرارة الخارجية من أجل تقليل الاستهلاك من القدرة اثناء وضع التبريد.

الوضع الجاف - لتجفيف الجو

• تشتغل المروحة الداخلية بسرعة بطيئة لكي تعطيك عملية تبريد لطيفة جداً.





شاشة عرض وحدة التحكم عن بعد



لضبط المؤقت

- لتشغيل ON أو إيقاف OFF الوحدة في الوقت المضبوط مسبقاً



- لإلغاء مؤقت التشغيل ON أو الإيقاف OFF، اضغط الزر  أو الزر  وبعد ذلك اضغط الزر .CANCEL.
- عند ضبط مؤقت التشغيل ON، قد تشتغل الوحدة مبكراً (لغاية 15 دقيقة) قبل الوقت المضبوط فعلياً للحصول على درجة الحرارة المرغوبة في الوقت المحدد.
- يعتمد تشغيل المؤقت على ضبط الساعة في وحدة التحكم عن بعد وتكرار الضبط يوميًا. بخصوص تهيئة الساعة، يرجى الرجوع إلى خضير وحدة التحكم عن بعد على الغلاف الخلفي.
- إذا تم إلغاء المؤقت يدوياً أو بسبب حصول انقطاع في القدرة الكهربائية، بمقدورك استعادة التهيئة السابقة (عند استئناف التيار الكهربائي) بواسطة ضغط .

المعلومات

للفحص الموسمي بعد فترة طويلة من عدم الاستخدام

- افحص بطاريات وحدة التحكم عن بعد.
- لا توجد عوائق أمام فتحات مدخل ومخرج الهواء.
- بعد 15 دقيقة من التشغيل، يصبح من الطبيعي حدوث هذا الفارق في درجات الحرارة لمدخل ومخرج الهواء. التبريد: ≤ 8 درجة مئوية

في حالة عدم الاستخدام لفترة طويلة من الزمن

- اوقف مصدر التزود بالقدرة وافصله.
- اخرج بطاريات وحدة التحكم عن بعد.

الاعطال التي لا يمكن اصلاحها من قبلك

- اطفى مصدر القدرة الكهربائية وانزع القابس يرجى استشارة الوكيل المعتمد في الظروف الآتية:
- ضجيج غير طبيعي أثناء التشغيل.
- دخول ماء/اجسام غريبة داخل وحدة التحكم عن بعد.
- تسرب ماء من الوحدة الداخلية.
- حدوث قطع متكرر لقاطع الدائرة الكهربائية.
- سلك الطاقة الكهربائية يصبح ساخناً بصورة غير طبيعية.
- المفاتيح أو الأزرار لاتعمل بصورة صحيحة.

راجع المعلومات حول جمع والتخلص من المعدات القديمة والبطاريات المستعملة

لاحظ رمز البطارية (مثال الرمزين الآخرين):
ان هذا الرمز قد يستعمل مع رمز كيميائي او في هذه الحالة فانه ينطبق مع متطلبات الامر الاداري حول المواد الكيميائية الداخلة.



Pb

[معلومات عن التخلص في البلدان الأخرى خارج الاتحاد الأوروبي]
ان هذه الرموز تستعمل في الاتحاد الأوروبي. اذا رغبت من التخلص من هذه المواد فيرجى الاتصال بالسلطات المحلية أو الوكيل وأسأل عن الطريقة الصحية للتخلص منها.



- اوقف مصدر التزود بالتيار وافصله قبل التنظيف.
- لاتلمس زعنفة الالنيوم، لأن الجزء الحاد قد يسبب جروح.

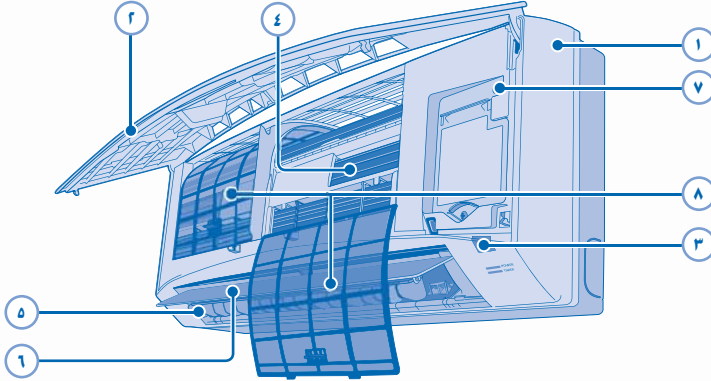


تعليمات التنظيف

- لا تستعمل البنزين أو الثنر أو مساحيق الجلي.
- استعمل صابون فقط (pH7 ≈) أو منظف منزلي متعادل.
- لا تستعمل ماء بدرجة حرارة أكثر من ٤٠ درجة مئوية.

تلمیحة مفيدة

- لضمان أفضل اداء للوحدة، يجب أن تنفذ خدمات التنظيف على فترات منتظمة. يرجى استشارة الوكيل المرخص.



١ الوحدة الداخلية

- امسح الوحدة بلطافة بقطعة قماش ناعمة وجافة.

٢ اللوحة الأمامية

- نزع اللوحة الأمامية
- ارفع واسحب لنزع اللوحة الأمامية.
- اغسلها بنعومة وجففها.

غلق اللوحة الأمامية



- اضغط للأسفل على نهايتي اللوحة الأمامية لغلغها بإحكام.

٣ مستقبل موجه التحكم عن بعد

٤ زعنفة الالنيوم

٥ شق دوران الهواء بالاجاه الأفقي

- قابل للضبط يدوياً.



٦ شق دوران الهواء بالاجاه العمودي

- لاتضبط بواسطة اليد.

٧ زر الايقاف/التشغيل التلقائي ON/OFF

- يُستعمل عند فقدان وحدة التحكم عن بعد أو حدوث قصور في الاداء.

الوضع	العمل
اوتوماتيكي	اضغط مرة واحدة.
تبريد	اضغط واحتفظ به مضغوطاً حتى تسمع صوت بيب واحد. ثم اطلقه.
	اضغط الزر لايقاف التشغيل.

٨ مرشحات الهواء

- مطلوب تنظيف مرشح الهواء مرة كل اسبوعين.
- اغسل/اشطف المرشح بالماء بنعومة لتفادي تلف سطح المرشح.
- ضع المرشحات تحت الظل لكي تجف بشكل كامل بعيداً عن النار أو أشعة الشمس المباشرة.
- غيّر المرشحات المتضررة.

لاتشير الأعراض التالية الى حدوث قصور في الاداء.

السبب
• تأثير التكاليف بسبب عملية التبريد.
• تدفق مادة التبريد في داخل الوحدة.
• قد تكون هذه بسبب رائحة الرطوبة التي تنبعث من الجدار، أو السجادة، أو الأثاث أو الملابس.
• يساعد ذلك على ازالة الروائح من الجو المحيط.
• التأخير هو حماية لضغط الوحدة.
• يحدث التكاليف او التبخر على الانابيب.
• يتكرر بهيئة المؤقت بصورة يومية بعد ان يتم ضبطه.
• تؤدي التغيرات في درجة الحرارة الى تمدد/تقلص الوحدة.

الأعراض
يخرج ضباب من الوحدة الداخلية.
صوت جريان ماء اثناء التشغيل.
تحتوي الغرفة على رائحة غريبة.
تتوقف احيانا المروحة الداخلية اثناء ضبط سرعة المروحة الأوتوماتيكية.
يتأخر التشغيل عدة دقائق بعد اعادة بدء التشغيل.
يخرج ماء/بخار من الوحدة الخارجية.
مؤشر المؤقت في حالة تشغيل دائماً.
صوت فرقة اثناء التشغيل.

افحص مايلي قبل الاتصال بالصيانة.

الفحص
• اضبط درجة الحرارة بشكل صحيح.
• اغلق جميع الأبواب والنوافذ.
• غير أو استبدل المرشحات.
• ازل أية عوائق موجودة في فتحات مدخل ومخرج الهواء.
• تحقق فيما إذا تم تركيب الوحدة بشكل مائل.
• اغلق اللوحة الأمامية بشكل صحيح.
• ادخل البطاريات بشكل صحيح.
• استبدل البطاريات الضعيفة.
• افحص فيما اذا تم تسييب قاطع الدائرة الكهربائية.
• تحقق فيما اذا تم ضبط المؤقتات.
• تأكد من عدم اعاقه المستقبل.
• بعض مصابيح الفلورنست (النيون) قد تتدخل في عملية مرسل الاشارة يرجى استشارة الوكيل المعتمد.

الأعراض
لايعمل التبريد بشكل فعال.
ضجيج اثناء التشغيل.
لا تشتغل وحدة التحكم عن بعد.
(شاشة العرض معتمة أو اشارة ارسال ضعيفة).
لا تشتغل الوحدة.
لا تتمكن الوحدة من استلام الاشارة من وحدة التحكم عن بعد.

SAFETY PRECAUTIONS

To prevent personal injury, injury to others, or property damage, please comply with the following. Incorrect operation due to failure to follow instructions below may cause harm or damage, the seriousness of which is classified as below:

 **WARNING**

This sign warns of death or serious injury.


 **CAUTION**

This sign warns of injury or damage to property.

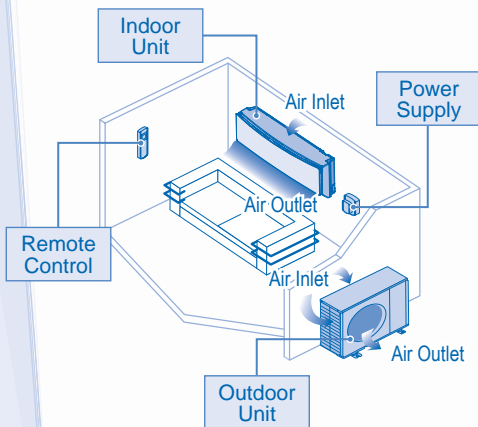
The instructions to be followed are classified by the following symbols:












This symbol denotes an action that is PROHIBITED.



These symbols denote an actions that is COMPULSORY.



 WARNING	
INDOOR UNIT AND OUTDOOR UNIT	
	<p>This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.</p> <p>Please consult authorized dealer or specialist to clean the internal parts, repair, install, remove and reinstall the unit. Improper installation and handling will cause leakage, electric shock or fire.</p>
	<p>Do not install the unit in a potentially explosive or flammable atmosphere. Failure to do so could result in fire.</p> <p>Do not insert your fingers or other objects into the air conditioner indoor or outdoor unit, rotating parts may cause injury. </p> <p>Do not touch the outdoor unit during lightning, it may cause electric shock.</p> <p>Do not expose yourself directly to cold air for a long period to avoid excess cooling.</p> <p>Do not sit or step on the unit, you may fall down accidentally. </p>
REMOTE CONTROL	
	<p>Do not allow infants and small children to play with the remote control to prevent them from accidentally swallowing the batteries.</p>
POWER SUPPLY	
	<p>Do not use modified cord, joint cord, extension cord or unspecified cord to prevent overheating and fire.  </p> <p>To prevent overheating, fire or electric shock:</p> <ul style="list-style-type: none"> Do not share the same power outlet with other equipment. Do not operate with wet hands. Do not over bend the power supply cord. Do not operate or stop the unit by inserting or pulling out the power plug.



WARNING

POWER SUPPLY



If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

It is strongly recommended to be installed with Earth Leakage Circuit Breaker (ELCB) or Residual Current Device (RCD) to prevent electric shock or fire.

To prevent overheating, fire or electric shock:

- Insert the power plug properly.
- Dust on the power plug should be periodically wiped with a dry cloth.

Stop using the product when any abnormality/failure occurs and disconnect the power plug or turn off the power switch and breaker.

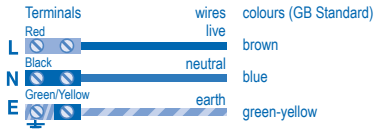
(Risk of smoke/fire/electric shock)

Examples of abnormality/failure

- The ELCB trips frequently.
- Burning smell is observed.
- Abnormal noise or vibration of the unit is observed.
- Water leaks from the indoor unit.
- Power cord or plug becomes abnormally hot.
- Fan speed cannot be controlled.
- The unit stops running immediately even if it is switched on for operation.
- The fan does not stop even if the operation is stopped.

Contact immediately your local dealer for maintenance/repair.

Replacement or installation of power plugs shall be performed by authorized/qualified personnel only. The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:



Wiring colour may vary depending on a country wiring code's standard.



This equipment must be earthed to prevent electrical shock or fire.



Prevent electric shock by switching off the power supply and unplug when:

- Before cleaning or servicing.
- Extended non-use.
- Abnormally strong lightning activity.



CAUTION

INDOOR UNIT AND OUTDOOR UNIT



Do not wash the indoor unit with water, benzene, thinner or scouring powder to avoid damage or corrosion at the unit.

Do not use for preservation of precise equipment, food, animals, plants, artwork or other objects. This may cause quality deterioration, etc.

Do not use any combustible equipment in front of the airflow outlet to avoid fire propagation.

Do not expose plants or pet directly to airflow to avoid injury, etc.

Do not touch the sharp aluminium fin, sharp parts may cause injury.



Do not switch ON the indoor unit when waxing the floor. After waxing, aerate the room properly before operating the unit.

Do not install the unit in oily and smoky areas to prevent damage to the unit.

Do not dismantle the unit for cleaning purpose to avoid injury.

Do not step onto unstable bench when cleaning the unit to avoid injury.

Do not place vase or water container on the unit. Water may enter the unit and degrade the insulation. This may cause an electric shock.

Do not open window or door for long time during COOL/DRY mode operation.



Ensure drainage pipe is connected properly and keep drainage outlet clear of gutters, containers or does not immersed in water to prevent water leakage.

After long period of use or use with any combustible equipment, aerate the room regularly.

After long period of use, make sure the installation rack does not deteriorate to prevent the unit from falling down.

REMOTE CONTROL



Do not use rechargeable (Ni-Cd) batteries. It may damage the remote control.



To prevent malfunction or damage of the remote control:

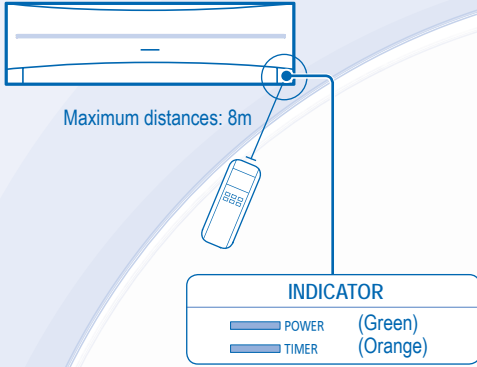
- Remove the batteries if the unit is not going to be used for a long period of time.
- New batteries of the same type must be inserted following the polarity stated.

POWER SUPPLY



Do not pull the cord to disconnect the plug to prevent electric shock.

REMOTE CONTROL



Press the remote control's button

1 TO TURN ON OR OFF THE UNIT

- Please be aware of the OFF indication on the remote control display to prevent the unit from starting/stopping improperly.

2 TO SET TEMPERATURE

- For cool and dry modes, the range of temperature for selection is 16°C ~ 30°C.
- Operating the unit within the recommended temperature could induce energy saving.
COOL mode : 26°C ~ 28°C.
DRY mode : 1°C ~ 2°C lower than room temperature.

3 TO SELECT OPERATION MODE

AUTO mode - For your convenience

- Unit selects the operation mode according to the room temperature.
- Once auto mode is selected, the unit will operate at the standard setting temperature.

Room temperature	Operation mode	Standard setting temperature
23°C & above	Cool	25°C
Below 23°C	Dry	22°C

- Press  for "HI" to +2°C or  for "LO" to -2°C to the standard setting temperature.

COOL mode - To enjoy cool air

- Use curtains to screen off sunlight and outdoor heat to reduce power consumption during cool mode.

DRY mode - To dehumidify the environment

- Unit operates at low fan speed to give a gentle cooling operation.

4 TO SELECT FAN SPEED (3 OPTIONS)



- For AUTO, the indoor fan speed is automatically adjusted according to the operation mode.

5 TO ADJUST VERTICAL AIRFLOW DIRECTION (5 OPTIONS)



- Keeps the room ventilated.
- In COOL/DRY mode, if AUTO is set, the louver swing up/down automatically.

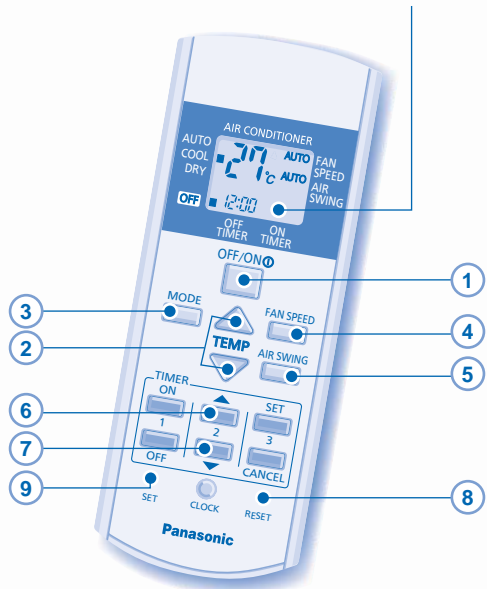
6 Press and hold for 5 seconds to dim or restore the unit's indicator brightness.

7 Press and hold for approximately 10 seconds to show temperature setting in °C or °F.

8 Press to restore the remote control's default setting.








9 Not used in normal operations.





Remote Control display



TO SET THE TIMER

- To turn ON or OFF the unit at a preset time.

 1  Select ON or OFF timer	  2  Set the time	 TIMER  Confirm
--	--	--

- To cancel ON or OFF timer, press  or  then press .
- When ON Timer is set, the unit may start earlier (up to 15 minutes) before the actual set time in order to achieve the desired temperature on time.
- Timer operation is based on the clock set in the remote control and repeats daily once set. For clock setting, please refer to Remote Control Preparation at back cover.
- If timer is cancelled manually or due to power failure, you can restore the previous setting (once power is resumed) by pressing .

INFORMATION

FOR SEASONAL INSPECTION AFTER EXTENDED NON-USE

- Checking of remote control batteries.
- No obstruction at air inlet and air outlet vents.
- After 15 minutes of operation, it is normal to have the following temperature difference between air inlet and air outlet vents:
Cooling: $\geq 8^{\circ}\text{C}$

FOR EXTENDED NON-USE

- Turn off the power supply and unplug.
- Remove the remote control batteries.

NON SERVICEABLE CRITERIAS

TURN OFF POWER SUPPLY AND UNPLUG then please consult authorized dealer under the following conditions:

- Abnormal noise during operation.
- Water/foreign particles have entered the remote control.
- Water leaks from Indoor unit.
- Circuit breaker switches off frequently.
- Power cord becomes unnaturally warm.
- Switches or buttons are not functioning properly.

Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment and used Batteries



[Information on Disposal in other Countries outside the European Union]

These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.



Note for the battery symbol (bottom two symbol examples):



This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the Directive for the chemical involved.

Pb

INDOOR UNIT



CAUTION

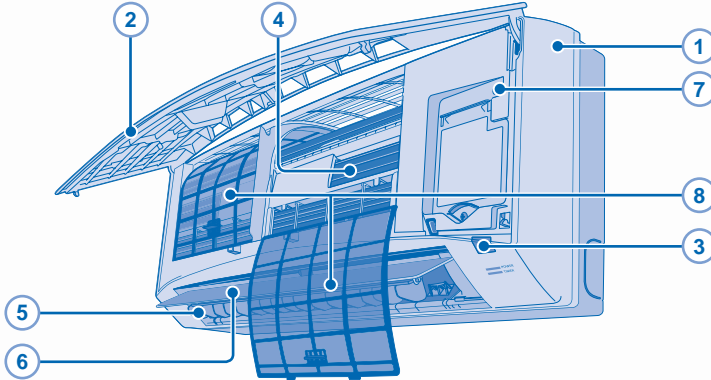
- Switch off the power supply and unplug before cleaning.
- Do not touch the aluminium fin, sharp parts may cause injury.

CLEANING INSTRUCTIONS

- Do not use benzene, thinner or scouring powder.
- Use only soap (≈ pH7) or neutral household detergent.
- Do not use water hotter than 40°C.

HINT

- To ensure optimal performance of the unit, cleaning maintenance has to be carried out at regular intervals. Please consult authorized dealer.



1 INDOOR UNIT

- Wipe the unit gently with a soft, dry cloth.

2 FRONT PANEL

Remove Front Panel

- Raise and pull to remove the front panel.
- Wash gently and dry.

Close Front Panel



- Press down both ends of the front panel to close it securely.

3 REMOTE CONTROL RECEIVER

4 ALUMINIUM FIN

5 HORIZONTAL AIRFLOW DIRECTION LOUVER

- Manually adjustable.



6 VERTICAL AIRFLOW DIRECTION LOUVER

- Do not adjust by hand.

7 AUTO OFF/ON BUTTON

- Use when remote control is misplaced or a malfunction occurs.

Action	Mode
Press once.	Auto
Press and hold until 1 beep is heard, then release.	Cooling
Press the button to turn off.	

8 AIR FILTERS

- Air filter cleaning is required every two weeks.
- Wash/rinse the filters gently with water to avoid damage to the filter surface.
- Dry the filters thoroughly under the shade, away from fire or direct sunlight.
- Replace any damaged filters.

TROUBLESHOOTING

The following symptoms do not indicate malfunction.

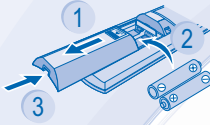
SYMPTOM	CAUSE
Mist emerges from indoor unit.	▶ • Condensation effect due to cooling process.
Water flowing sound during operation.	▶ • Refrigerant flow inside the unit.
The room has a peculiar odour.	▶ • This may be due to damp smell emitted by the wall, carpet, furniture or clothing. ▶ • This helps to remove the surrounding odours.
Indoor fan stops occasionally during automatic fan speed setting.	▶ • The delay is a protection to the unit's compressor.
Operation is delayed a few minutes after restart.	▶ • Condensation or evaporation occurs on pipes.
Outdoor unit emits water/steam.	▶ • The timer setting repeats daily once set.
Timer indicator is always on.	▶ • Changes of temperature cause the expansion/contraction of the unit.
Cracking sound during operation.	

Check the following before calling for servicing.

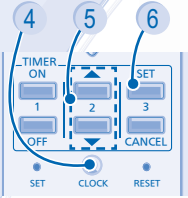
SYMPTOM	CHECK
Cooling operation is not working efficiently.	▶ • Set the temperature correctly. ▶ • Close all doors and windows. ▶ • Clean or replace the filters. ▶ • Clear any obstruction at the air inlet and air outlet vents.
Noisy during operation.	▶ • Check if the unit has been installed at an incline. ▶ • Close the front panel properly.
Remote control does not work. (Display is dim or transmission signal is weak.)	▶ • Insert the batteries correctly. ▶ • Replace weak batteries.
The unit does not work.	▶ • Check if the circuit breaker is tripped. ▶ • Check if timers have been set.
The unit does not receive the signal from the remote control.	▶ • Make sure the receiver not obstructed. ▶ • Certain fluorescent lights may interfere with signal transmitter. Please consult authorized dealer.

QUICK GUIDE / دليل سريع

Remote Control Preparation • تحضير وحدة التحكم عن بعد



- 1 اسحب • Pull out
- 2 ادخل بطاريات AAA أو R03 (يمكن استخدامها لمدة سنة واحدة) • Insert AAA or R03 batteries (can be used ~ 1 year)
- 3 اغلق الغطاء • Close the cover
- 4 اضغط CLOCK • Press CLOCK
- 5 اضبط الوقت • Set time
- 6 تأكد • Confirm



1

MODE



اختيار الوضع المرغوب.
Select the desired mode.

2

OFF/ON

بدء/إيقاف التشغيل.
Start/stop the operation.

3

TEMP

اختيار درجة الحرارة المرغوبة.
Select the desired temperature.

